新加坡武术龙狮总会出版 | 08 / 2024 | A Publication of Singapore Wushu Dragon & Lion Dance Federation

### 会长献词

# President's Address

新加坡武术龙狮总会经过2023年的一个成绩丰硕之年后,2024年也是特别的忙碌;4月份我国武术队参加了由国际武联和中国武协主办的中国2024年国际武术邀请赛;6月份分别出席由中国主办的亚洲大学生武术锦标赛和印尼举办的亚细安大学生运动会武术比赛,都取得优越的成绩。

表现出色的运动员也获得新加坡体育理事会颁发奖状以资鼓励与表扬:如去年获得太极拳世界冠军的罗芝宁获得新加坡2024年度最佳女青年运动员奖;郑宇轩、陈彦凝则分别荣获个人功绩奖;王瓅苓、林思伟也分别入围全国最佳男,女运动员奖。

新加坡武术龙狮总会将在8月21至23日迎接来自世界32个国家超过300多位的太极拳好手到新加坡参加由8月24至27日的第四届世界太极拳锦标赛。我们希望所有参赛的武术运动员能在比赛时,发挥最高水平,争取最优越的成绩,为2026年青奥会武术太极拳项目打下良好的基础;同时也鼓励各国的运动员能"以武会友"结交朋友,共同欢度这美好的时光。

我谨此特别感谢国际武术联合会全体执委,职员及派队参加第四届世界太极拳锦标赛的国家、领队,裁判及运动员。我也邀请本地爱好武术的朋友们踊

跃参与第四届世界太极拳锦标赛的活动, 让远道而来的400多位国外运动员及 官员能在新加坡有着宾至如归的 体验和感受,让他们有"来了不 想回、回了又想来"的感觉。

为了推广武术的发展,大家共同努力、再接再励、共创佳绩!加油!谢谢。

新加坡武术龙狮总会 会长洪茂诚BBM After a fruitful 2023, the Singapore Wushu Dragon and Lion Dance Federation has continued to stay busy in 2024. Our athletes have achieved outstanding results in recent competitions. In April, we participated in the 2024 International Wushu Invitational Tournament in China, hosted by the International Wushu Federation and the Chinese Wushu Association, earning 8 Silver and 5 Bronze medals. In June, we competed in the 2024 Asian University Wushu Championships in China, where we secured 1 Gold, 1 Silver, and 3 Bronze medals, as well as in the 2024 ASEAN University Games Wushu Competition in Indonesia, where our athletes won 1 Gold, 6 Silver, and 5 Bronze medals.

Additionally, our athletes received awards and recognition at the 2024 Singapore Sports Awards. Zeanne Law Zhi Ning won the Sportsgirl of the Year award, while Tay Yu Xuan and Vera Tan Yan Ning were honored with Meritorious Awards for Sportsman and Sportswoman, respectively. Jowen Lim Si Wei and Kimberly Ong Li Ling were also nominated for Sportsman and Sportswoman of the Year.

From the 21st to the 23rd of August, our federation will welcome over 300 Taiji exponents from 32 countries to Singapore for the 4th World Taijiquan Championships, which will be held from the 24th to the 27th of August 2024.

We hope that all wushu exponents will showcase their best abilities and achieve excellent results, laying a strong foundation for the 2026 Youth Olympic Games. At the same time, we hope that this championship will serve as a platform for all exponents to forge lasting friendships through wushu and the shared experiences they will have together.

I would like to extend our deepest appreciation to all individuals and organizations who have supported us in various ways as well as the EB members of IWUF for their support and guidance. I also invite all Singaporeans to actively participate in the 4th World Taijiquan Championships, making our more than 400 foreign athletes and officials feel at home during their stay.

Let's continue the good work and strive for even greater results in the future!

Ang Mong Seng BBM

President

Singapore Wushu Dragon and Lion Dance Federation

Singapore Wushu Dragon & Lion Dance Federation • 7 Bedok North Street 2 Singapore 469646
Tel: (65) 6382 3638 / (65) 9129 7543 Fax: (65) 6747 5977 • Website: http://www.wuzong.com

Publication Committee – Chairman: Peter Tan Members: Chiew Hui Yan, Dr. Royce Ang Boon Seng, Kelvin Lim Lung Tieng PBM, Chan Jun Kai, Teo Yu Xuan, Leow Meng Hong, Tan Xiang Tian & David Shoo Weng Leong 出版组一主任: 陈振兴 委员: 周慧燕、洪榅胜博士、林隆田PBM、曾俊愷、张豫轩、廖明峯、陈相天、丘永良



# 2024年国际武术邀请赛

# 2024 International Wushu Invitational Tournament (8 银 Silver, 5 铜 Bronze)

2024年国际武术邀请赛于4月21至26在中国举行。新加坡武术团队在邀请赛中获得8银、5铜的佳绩。

The 2024 International Wushu Invitational Tournament was held in China from 21 to 26 April 2024. Team Singapore Wushu achieved 8 Silver and 5 Bronze medals at the Invitational Tournament.

AL TOLIDALANENIT -

会长洪茂诚在出席国际武术联合会的执委会会议后到比赛现场给团队加油打气。
President Mr Ang Mong Seng BBM visited our Wushu Team at the competition to lend his support after attending the





Teo Yu Xuan won a Silver medal in the Taijiquan event and a Bronze medal in the Taijijian event.

王雪苓在女子南棍中, 获得1枚银牌及女子南刀 获得1枚铜牌。

Ong Xue Ling Kassandra won a Silver medal in the Nanqun event and a Bronze medal in the Nandao event.



蔡心昀和许乐邦在男子枪术中,取得同分,分别获得1枚银牌。 蔡心昀也在-男子剑术获得1枚铜牌。

Chua Xin Yun and Koh Le Bon achieved the same score in their Jianshu event and were each awarded a Silver Medal. Chua Xin Yun also won a Bronze medal in the Jianshu event.

PEGASUS WATERTOWN



#### 吕盈萱在女子枪术中获得1银及女子剑术中, 获得1枚铜牌。

Le Yin Shuen won a Silver in Women's Qiangshu and a Bronze medal in the Jianshu event.



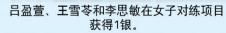
林艺杰在男子南拳中获得第四名, 与奖牌擦身而过。

Randall Lim finished 4th in the Men's Nanquan, narrowly missed the podium.



#### 秘书长刘汉隆为二位劳苦功高的国家队教练-马景伟(上图)和张良(下图)献上一束鲜花。

Sec Gen Low Han Long presented bouquet of flowers to our hardworking National Team Coaches - Ma Jingwei (top)and Zhangliang (bottom).



Le Yin Shuen , Ong Xue Ling Kassandra and Lee Sze Min Josephine, won a Silver in the Women's Duilian.



謝凯茗分别在男子棍术和刀术获得 1银、1铜。

Chia Kai Ming won a Silver and a Bronze respectively in Men's Gunshu and Men's Daoshu.





#### 2024年亚细安大学生运动会武术比赛成绩: Results of Athletes at 2024 ASEAN University Games Wushu Competition

日盈萱 Le Yin Shuen (NUS) 女子自选枪术 - 金牌 Women's Optional Qiangshu 女子自选剑术 - 银牌

曾俊愷 Chan Jun Kai (SIT) 男子自选太极剑 - 金牌 Men's Optional Taijijian 男子自选太极拳 - 第4名 Men's Optional Taijiquan - 4th

Women's Optional Jianshu

#### 李思敏 Josephine Lee Sze Min (SIM)

女子自选南拳 - 银牌 Women's Optional Nanquan

女子自选南刀 - 银牌 Women's Optional Nandao

#### 刘顺全Low Shun Quan Benette (SUSS)

男子自选南拳 - 银牌 Men's Optional Nanquan 男子自选棍术 - 银牌 Men's Optional Gunshu

王邦讚 Ong Pang Zan (NTU) 男子棍术 - 银牌 Men's Optional Gunshu

男子长拳 - 铜牌 Men's Optional Changquan

#### 张豫轩 Teo Yu Xuan (NUS)

女子自选太极剑 - 银牌 Women's Optional Taijijian 女子自选太极拳 - 第4名 Women's Optional Taijiquan - 4th

郑宇轩 Tay Yu Xuan (NTU) 男子自选太极剑 - 铜牌 Men's Optional Tajjijian 男子自选太极拳 - 铜牌 Men's Optional Tajjiquan

王瓅苓 Ong Li Ling Kimberly (NUS) 女子长拳 - 铜牌 Women's Optional Changquan

Devin Tharunuwan Kaluarachchi (NTU) 男子自选南拳 - 铜牌

Men's Optional Nanquan

王子铭 Ong Zi Meng (NTU)

男子自选长拳 - 第四名

Men's Optional Chang Quan - 4th

男子自选棍术-第四名

2024年亚细安大学生运动会武术比赛于2024年6月27至30日在印度尼西亚举行。新加坡武术队在运动会中获得2金、7银、5铜的佳绩。

The 2024 ASEAN University Games Wushu Competition was held in Indonesia from 27 to 30 June 2024. Our Team Singapore Wushu achieved good results at the Games, returning with 2 Gold, 7 Silver, 5 Bronze.



曾俊愷 Chan Jun Kai (SIT) 男子自选太极剑 - 金牌 Men's Optional Taijijian – Gold

EAN UNIVERS

吕盈萱 Le Yin Shuen (NUS) 女子自选剑术 - 银牌 Women's Optional Jianshu - Silver

> 郑宇轩 Tay Yu <mark>Xuan (NTU)</mark> 男子自选太极剑 - 铜牌 Men's Optional Taijijian - Bronze 男子自选太极拳 - 铜牌 Men's Optional Taijiquan - Bronze



AMES 2024

武总会讯 2024

# 2024年新加坡体育奖 2024 Singapore Sports Awards

2024年新加坡体育奖颁奖礼于2024年6月3日在 乌节酒店举行。大会主宾是文化、社区及青年部 长兼律政部第二部长唐振辉先生。

罗芝宁获颁新加坡2024年度年度最佳女运动员奖。 郑宇轩、陈彦凝则分别荣获个人功绩奖。王瓅苓、 林思韦也分别入围年度最佳男、女运动员奖。 三剑客-罗芝宁、王雪苓、陈子怡则入围2024年度团 队奖。 The 2024 Singapore Sports Awards was held on 3 June 2024 at Orchard Hotel. The Guest-of-Honour was Mr Edwin Tong. Minister for Culture, Community and Youth and Second Minister for Law.

Zeanne Law Zhi Ning won the Sportsgirl of the Year award while Tay Yu Xuan and Vera Tan Yan Ning were awarded Meritorious Awards for Sportsman and Sportswoman, respectively. Jowen Lim Si Wei and

Kimberly Ong Li Ling were finalists of the Sportsman and Sportswoman of the Year, respectively. Zeanne Law Zhi Ning, Kimberly Ong Li Ling and Zoe Tan Ziyi were also finalist of the 2024 Team of the Year award.



女运动员个人功绩奖。
Vera Tan Yan Ning was awarded Meritorious
Awards for Sportswoman.



郑宇轩也荣获2024年新加坡体育奖 男运动员个人功绩奖。 Tay Yu Xuan was also awarded the

Meritorious Award for Sportsman.



SPORTSGIRL OF THE YEAR

== EIGHT THOUSAND DOLLARS ONLY

\$8,000/

罗芝宁荣获新加坡2024年度最佳女青年运动员奖。她从我国永续发展与环境部部长兼全国奥林匹克理事会主席傅海燕女士与文化、 社区及青年部长兼律政部第二部长唐振辉先生手中接过奖项与证书。

Zeanne Law Zhi Ning won the Sportsgirl of the Year award at the 2024 Singapore Sports Awards. She received her award and certificate from Ms Grace Fu, Minister for Sustainability and the Environment of Singapore and President of Singapore National Olympic Council; and Mr Edwin Tong. Minister for Culture, Community and Youth and Second Minister for Law, respectively.





慈善高尔夫球赛开赛前来一个大合照。 A group photo for all golfers of the Wuzong Charity Gollf.

# 慈善高尔夫赛与筹款晚宴 Charity Golf & Fundraising Dinner

2024慈善高尔夫及筹款晚宴已经于2024年7月4日在新加坡岛屿乡村俱乐部成功圆满举行。我国总统尚达曼先生是大会主宾。举办该活动的目的是为我会2024年8月21日至28日在新加坡举办的第四届世界太极拳锦标筹集资金。

谨此感谢主席林隆田先生PBM和其LHN集团乐捐现金和32个球组(每组四名球员)的高尔夫锦标赛与晚宴。还要感谢高级政务秘书蔡瑞隆先生PBM在下午为我们的高尔夫球手们加油打气。

高级政务秘书蔡瑞隆先生 PBM 特地抽空出席慈善高尔夫球赛以为球手们加油打气。

SPS Mr Eric Chua Swee Leong PBM was present at the Wuzong Charity Golf to lend the golfers his support.

The Charity Golf and Fundraising Dinner was held at Singapore Island Country Club on 4 July 2024 with Mr Tharman Shanmugaratnam, President of the Republic of Singapore as the Guest-of-Honour. It was organised to raise fund for our Federation's organising the 4th World Taijiquan Championships (4WTC) in Singapore from 21 to 28 August 2024.

Thanks to Chairman Mr Kelvin Lim Lung Tieng PBM and his LHN Group for donating cash and the 32 flights (four players per flight) of the Golf tournament with dinner. Also thanks to Senior Parliamentary Secretary Mr Eric Chua Swee Leong PBM cheering our golfers in the afternoon.









体育节全国武术锦标赛的全体裁判团。 The Judges' panel of the Pesta Sukan 2024 National Wushu Championship. 观众们在比赛前参与唱国歌和念信约活动。 Audience took part in singing of National Anthem and reciting of the Pledge before commencement of competition.

### 2024 Pesta Sukan(体育节)全国武术锦标赛 2024 Pesta Sukan National Wushu Championship

为期三天,从2024年7月19日至21日在立达体育馆举行的 2024年Pesta Sukan体育节全国武术锦标赛在各界的大力支持下,已经成功圆满落幕。工委会感谢大家的鼎力支持,也感谢新加坡武术龙狮总会会长洪茂诚先生BBM 莅临比赛现场,给裁判员、工作人员、义务工作人员和运动员加油打气。

The three-day Pesta Sukan 2024 National Wushu Championship held from 19 to 21 July 2024 at Delta Sports Complex was successful with the support of all. The Organising Team would like to thank everyone for making this championship a success. Thanks to Mr Ang Mong Seng BBM, President of the Singapore Wushu Dragon & Lion Dance Federation for his attendance at the competition site to lend support to the judges, officials, volunteers and athletes.







### 2024年第28届義安城全国舞狮锦标赛

### 28th Ngee Ann City National Lion Dance Championship 2024

今年的第28届义安城全国舞狮锦标赛吸引了110 队参赛队伍,比去年的锦标赛多出了25队。自由 (高桩)组有26支舞狮队,比去年多出了10队。传 统组则有约84支狮队,比去年多出了15队,其中 有青年、儿童组(6队)、女子组(14队)和公 开组(64队)的比赛。区域预赛已经于7月19日 至21日在麟记民众俱乐部举行及7月26日至28日 在西海岸民众联络所举行。入围自选 (高桩) 组和 传统公开组将于2024年9月2日至7日在乌节路的义 安城市民广场举行。入场免费, 欢迎大家踊跃出

This year's 28th Ngee Ann City National Lion Championship attracted a total of 110 (increase of 25) Lion Dance teams - 26 (increase of 10) in the Freestyled (high-pole) category; and 84 (increase of 15) in the Traditional category, competing in the Children and Youth (6 teams), Female (14) and Open (64) events. The Preliminary rounds were held from 19 to 21 July 2024 at Leng Kee Community Club and from 26 to 28 July 2024 at West Coast Community Centre. The semi-finals and finals of the Free-styled (high-pole) category and Traditional Open category will be held from 2 to 7 Sep 2024 at Ngee Ann City Civic Plaza in Orchard Road. Admission is free and all are welcomed!



副秘书长黄宝龙先生PBM为传统南狮少年组主持颁奖 - (左起)冠军,九仙宫体育会A队、亚军新加坡威劲体育会、季军九仙宫体育会B队。 Assistant Secretary General Mr Ng Poa Leng PBM presented the trophies to Youth Category (from left) Champion – Kiew Sian King Athletic Association Team A: 1st runners-up - Wei Jin Dragon & Lion Dance Association (Singapore); and 2nd runners-up - Kiew Sian King Athletic Association Team B.



西海岸民众联络文化枋主席雷端宝先生为传统南狮女子组主持颁奖-(左起)冠军新加坡威劲体育会 、亚军天鹰龙狮学院、季军弘德龙狮体育会。 James Lew Tuan Poh, Chairman of West Coast CCMC Performing Arts Ensemble presented the trophies to Women's category (from left) Champion – Wei Jin Dragon & Lion Dance Association (Singapore); 1st runners-up - Tian Eng Dragon & Lion Dance Centre; and 2nd runners-up - HongDe Dragon & Lion Dance Association.



Another Quality Event by Ngee Ann City















# 活动预告

# Upcoming Activities

SN	Activity 活动	Date日期
1	第4届世界太极拳锦标赛欢迎晚宴与开幕礼 Welcome Dinner & Opening Ceremony of the 4th World Taijiquan Championships	23/8/2024
2	常年会员大会 Annual General Meeting	17/10/2024

SN	Local Championships 国内赛事	Date日期
1	第28届义安城全国舞狮锦标赛 — 半决赛 / 大决赛 28 <sup>th</sup> Ngee Ann City National Lion Dance Championships (Semi-finals / Finals)	2/9/2024 to 7/9/2024
2	全国夜光龙锦标赛 National Luminous Dragon Dance Championship	11/2024
3	全国武术锦标赛 (套路 15-21/11, 传统 21-25/11) National Wushu Championships (Taolu 15-21/11, Traditional 21-25/11)	15/11/2024 to 25/11/2024

SN	International Championships 国际赛事	Date日期
1	第4届世界太极拳锦标赛 4th World Taijiquan Championships in Singapore	24/8/2024 to 27/8/2024
2	亚洲武术锦标赛,中国澳门 Asian Wushu Championships in Macau, China	9/9/2024 to 16/9/2024
3	世界青少年武术锦标赛,文莱 World Junior Wushu Championships in Brunei	22/9/2024 to 30/9/2024
4	套路世界杯,日本横滨 Taolu World Cup in Yokohama, Japan	23/10/2024 to 28/10/2024
5	亚细安室内武术运动会 ASEAN Indoor Martials Arts Games	23/11/2024 to 30/11/2024

